

HAMMERLI **850 AIRMAGNUM**

Carabine à répétition au CO₂

Calibre .177 (4,5 mm)

Calibre .22 (5,5 mm)



⚠ ATTENTION : Ceci n'est pas un jouet. La surveillance par des personnes adultes est obligatoire. L'emploi inapproprié ou imprudent peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Portée dangereuse sur une distance allant jusqu'à 500 yards (457 mètres).

VOUS-MÊME ET VOTRE ENTOURAGE DEVEZ TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE TIR AFIN DE PROTÉGER VOS YEUX. VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI. L'ACHÉTEUR ET L'UTILISATEUR DOIVENT RESPECTER TOUTES LES RÈGLES RELATIVES À L'UTILISATION ET À LA DÉTENTION DE CETTE CARABINE À AIR COMPRIMÉ.

CETTE CARABINE À AIR COMPRIMÉ EST DESTINÉE AUX PERSONNES DE 16 ANS ET PLUS.

8.465.81.01.U.04-06.07.18

⚠ ATTENTION : Plombs diabolos. N'inhalez pas la poussière et ne mettez pas de plomb diablo dans la bouche. Lavez-vous les mains après avoir utilisé l'arme. Ce produit contient du plomb, un élément chimique qui en Californie est connue comme pouvant provoquer des cancers et des malformations congénitales (ou d'autres effets néfastes sur la reproduction).

Veillez lire entièrement le présent mode d'emploi. Cette carabine à air comprimé n'est pas un jouet. Utilisez-la comme s'il s'agissait d'une arme à feu. Suivez toujours attentivement les instructions de sécurité indiquées dans le mode d'emploi et gardez ce mode d'emploi dans un lieu sûr pour l'usage futur.

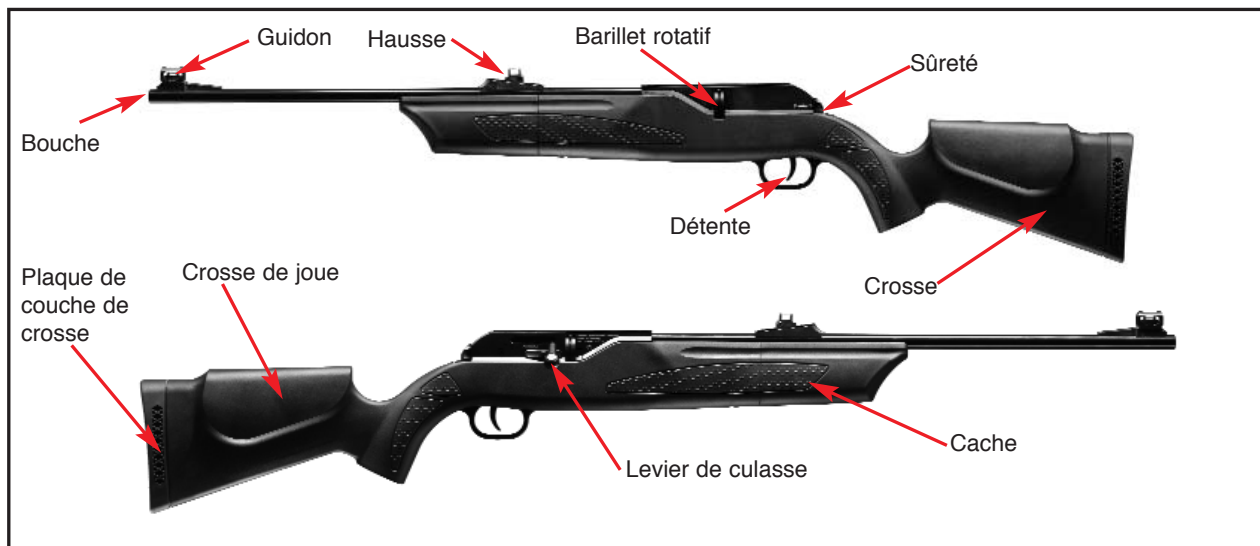
Pour toute question concernant votre nouvelle carabine à air comprimé, veuillez contacter le service Clientèle d'Umarex USA à l'adresse suivante :

Umarex USA Inc.
6007 South 29th Street
Fort Smith, AR 72908 USA
Téléphone: (479) 646 - 4200
Fax: (479) 646 - 4206
www.umarex-usa.com

Sommaire	Page
1 Éléments de votre nouvelle carabine au CO ₂	3
2 Manier la sûreté	4
3 Insérer et extraire la cartouche de CO ₂ de 88 g	5
4 Charger le barillet rotatif	6
5 Charger et décharger la carabine	6 - 7
6 Viser et tirer en toute sécurité	7 - 8
7 Régler la course de détente	8
8 Projectiles coincées	9
9 Particularités du CO ₂	10
10 Réglages de la lunette de visée	11
11 Rangement	12
12 Entretien	12
13 Dysfonctionnements	13
14 Récapitulatif de sécurité	13 - 14
15 Caractéristiques techniques	15
16 Garantie	16
Contact	17

1. Éléments de votre nouvelle carabine au CO₂

Retenez le nom des différents éléments de votre nouvelle carabine pour mieux comprendre les instructions d'utilisation. Lisez attentivement cette notice afin de pouvoir profiter pleinement de votre nouvelle arme.



2. Manier la sûreté

ATTENTION : Maintenez la carabine à air comprimé dans la " position arrêtée " (" SAFE " (S)) jusqu'à ce que vous soyez vraiment prêt à tirer, puis poussez la sûreté dans la " position armée " (" FIRE " (F)).

Après chaque tir, la sûreté de l'arme se remet automatiquement.

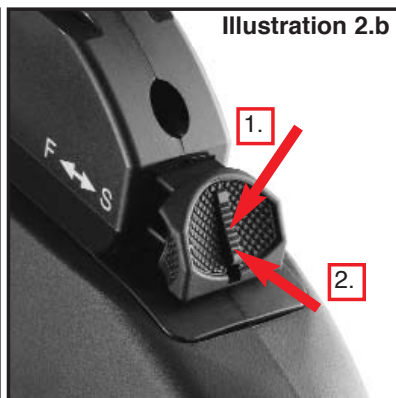
2.1 Pour mettre la sûreté de l'arme manuellement, tirez la sûreté vers l'arrière, comme indiqué sur l'illustration 2.a, jusqu'à ce qu'elle reste en position (la marque rouge doit être entièrement cachée).

La sûreté n'est mise que lorsqu'elle est tirée au maximum en arrière et lorsque le repère ROUGE est caché. La carabine à air comprimé ne tirera pas si elle est " ARRÊTÉE ". Même si la sûreté est " arrêtée ", vous devez continuer à manier la carabine à air comprimé avec prudence. Ne dirigez jamais la carabine à air comprimé vers une personne. Ne dirigez jamais la carabine à air comprimé vers un objet sur lequel vous ne voulez pas tirer.

2.2 La carabine est équipée d'un double système de sûreté. Pour le désactiver, il faut :

1. appuyer sur le levier de culasse
2. appuyer sur le bouton de sécurité et le faire glisser vers l'avant (illustration 2.b).

Si la marque rouge est visible, l'arme est prête à tirer (illustration 2.c).



3. Insérer et extraire la cartouche de CO₂ de 88 g

ATTENTION : Les cartouches de CO₂ peuvent exploser lors de températures supérieures à 120°F (48,9°C). Ne les endommagez pas et ne les brûlez pas. N'exposez pas les cartouches à la chaleur et ne les stockez pas à des températures supérieures à 120°F (48,9°C).

ATTENTION : Tenez les mains à distance du gaz CO₂ qui s'échappe. Il peut provoquer des gelures s'il entre en contact avec la peau.

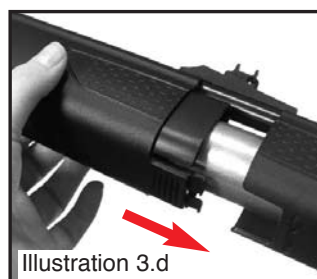
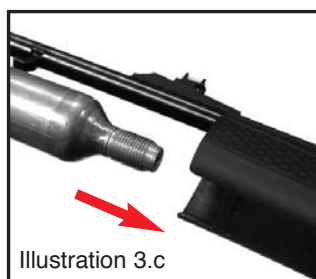
Note : Pour garantir un bon fonctionnement, veillez à n'utiliser que des accessoires Umarex.

Assurez-vous que la carabine est en position " arrêtée " (voir chap. 2.1), qu'elle est déchargée (voir chap. 5.2) et pointée dans une DIRECTION SÛRE.

TIRER À LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ AVEC UNE PRESSION TROP FAIBLE PEUT ENTRAÎNER LE BLOPAGE D'UN PLOMB DIABOLO DANS LE CANON.

Pour insérer une cartouche de CO₂ de 88 g, appuyez sous le cache, au niveau des cannelures (illustration 3.a) et faites-le glisser en direction de la bouche de l'arme (illustration 3.b). Lorsque vous changez une cartouche de CO₂ de 88 g, des restes de gaz CO₂ peuvent s'échapper. Introduisez la nouvelle cartouche de CO₂ de 88 g en insérant d'abord l'extrémité fine dans la zone du fût (illustration 3.c) et vissez-la bien. La cartouche de CO₂ de 88 g est alors en place et hermétiquement fixée. Faites glisser à nouveau le cache jusqu'à ce qu'il s'enclenche (illustration 3.d).

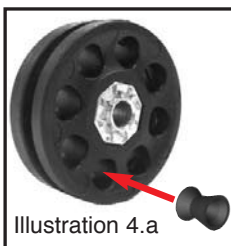
Ne retirez jamais une cartouche de CO₂ de 88 g pleine et fixée. Les joints peuvent être endommagés par la pression élevée.



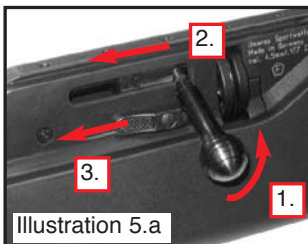
ATTENTION : N'utilisez pas de billes en acier (les billes BB), de fléchettes ni de munitions similaires inadaptées. Utilisez seulement des plombs d'un calibre adapté à votre carabine.

ATTENTION : Ne placez jamais la main ou les doigts devant la bouche de l'arme. Assurez-vous toujours que votre carabine à air comprimé est dirigée dans une DIRECTION SÛRE et ne mettez pas le doigt sur la détente. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

4. Charger le barillet rotatif



- Mettez la sûreté de l'arme (voir chap. 2).
- Tirez le levier de culasse et le bouton de retenue du barillet vers l'arrière (voir l'ordre sur l'illustration 5.a).
- Retirez le barillet de l'arme (illustration 5.b).
- Chargez le barillet rotatif en insérant les plombs diabolos dans les orifices de celui-ci (illustration 4.a). Les plombs diabolos restent en place grâce à un joint torique qui les maintient.
- Ne tirez jamais un plomb diablo déjà utilisé. Cela peut endommager le barillet rotatif et le canon.
- Votre nouvelle arme peut être utilisée avec tous les plombs diabolos mentionnés dans la partie consacrée aux accessoires. Il est possible de tirer des plombs diabolos ayant une longueur totale maximale de 10 mm.



5.1 Charger la carabine

- Mettez la sûreté de l'arme (voir chap. 2).
- Tirez le levier de culasse et le bouton de retenue du barillet vers l'arrière (voir l'ordre sur l'illustration 5.a). LE LEVIER D'ARMEMENT DOIT ÊTRE EN POSITION ARRIÈRE.
- Placez le barillet rotatif dans l'arme (illustration 5.b).
- Poussez le bouton de retenue du barillet.
- Poussez le levier de culasse au maximum vers l'avant et baissez-le.

ATTENTION : Pendant le processus de verrouillage, un plomb diablo est automatiquement chargé dans le canon.

5.2 Décharger la carabine

- Mettez la sûreté de l'arme comme indiqué (voir chap. 2).
- Tirez le levier de culasse vers l'arrière, puis le bouton de retenue du barillet (illustration 5.a) pour pouvoir retirer le barillet.
- Retirez le barillet (illustration 5. b).
- S'il reste un plomb dans le canon, retirez-le à l'aide d'un écouvillon ou procédez comme il est indiqué dans le chapitre 8 " Projectiles coincés ".

ATTENTION : Pour retirer un plomb diablo resté dans le canon à l'aide d'un écouvillon, placez la carabine en position horizontale et pointée dans une direction sûre (voir chapitre 8 " Projectiles coincés "). Ne tenez pas l'arme en position verticale car le plomb pourrait tomber dans le mécanisme et provoquer des dysfonctionnements.

- N'essayez pas de tirer à nouveau un plomb diablo usagé. Cela pourrait endommager le barillet rotatif et le canon.
- Retirez les plombs du barillet rotatif.
- Vérifiez que le fusil est complètement déchargé.
- Introduisez à nouveau le barillet rotatif vide.
- Déplacez le levier de culasse vers l'avant.
- Tenez l'arme en pointant le canon dans une direction ne présentant pas de danger.
- Enlevez la sûreté et déchargez l'arme en appuyant sur la détente pour effectuer un tir à vide.
- Enfin, remettez la sûreté du fusil.

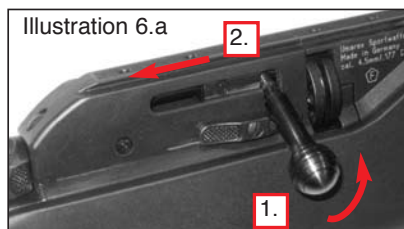
ATTENTION : N'utilisez jamais un objet métallique pointu pour extraire les plombs diabolos du barillet rotatif ou de l'arme. Des dommages au niveau du barillet rotatif ou du canon peuvent entraîner des dysfonctionnements.

6. Viser et tirer en toute sécurité

ATTENTION : En raison de la grande vitesse de tir de cette arme, soyez particulièrement vigilant et prudent lors du choix de la cible. Celle-ci ne doit pas présenter de danger. Choisissez toujours des cibles arrêtant les balles et ne pouvant pas faire ricocher le projectile. Ne tirez jamais dans l'eau.

ATTENTION : Faites en sorte de toujours pointer le canon de l'arme dans une direction ne présentant pas de danger. Ne visez jamais de personnes ni d'animaux. Maniez toujours l'arme comme si elle était chargée et prête à tirer.

- Vous-même et votre entourage devez toujours porter des lunettes de tir pour protéger vos yeux.
- Dirigez toujours votre arme dans une DIRECTION SÛRE avant de tirer.
- Vérifiez que votre cible dispose d'une bonne paroi d'arrêt et que personne ou rien ne puisse être mis en danger lors du tir.
- Ne tirez pas sur des surfaces dures ou sur des plans d'eau. Le diablo pourrait rebondir ou ricocher et atteindre quelqu'un ou quelque chose que vous n'avez pas voulu atteindre.
- Choisissez toujours avec prudence votre objectif. L'usure de votre paroi d'arrêt doit être contrôlée avant et après chaque utilisation de l'arme. Remplacez votre paroi d'arrêt si la surface est usée ou endommagée ou si un ricochet se produit.
- Votre carabine à air comprimé est conçue pour tirer sur une cible. Veillez à ce que la cible soit placée dans un endroit sûr. PENSEZ à ce que vous atteindrez si vous manquez votre objectif.



7. Régler la course de détente

Mettez la sûreté de l'arme.

Déchargez l'arme comme indiqué au chap. 5.2.

Réglez votre course de détente à l'aide d'un tournevis, en faisant tourner légèrement la vis de la détente (illustration 7.a).

8. Projectiles coincés

ATTENTION : Un plomb coincé peut être dangereux.

ATTENTION : Si l'arme ne tire plus, cela ne signifie pas pour autant que le barillet rotatif ne contient plus de munitions.

ATTENTION : Lorsque vous tirez avec une arme dont la pression de CO₂ est insuffisante, un plomb diablo peut rester coincé dans le canon.

Si tel est le cas :

- Introduisez une nouvelle cartouche de CO₂ de 88 g, retirez le barillet, mettez le levier de culasse en position fermée et tirez **sans** barillet rotatif.
- Le plomb coincé est délivré et tiré.
- Si ce tir à vide ne permet pas de résoudre le problème, retirez le barillet et faites doucement pression sur le plomb coincé à l'aide d'un écouvillon.

NOTE : Si vous ne parvenez pas à débloquer votre carabine à air comprimé de cette manière, n'entrez rien d'autre. Umarex USA ou un service de réparation agréé débloquera votre carabine à air comprimé.

ATTENTION : Pour retirer un plomb diablo resté dans le canon à l'aide d'un écouvillon, placez l'arme en position horizontale. Ne tenez pas l'arme en position verticale car le plomb pourrait tomber dans le mécanisme et provoquer des dysfonctionnements.

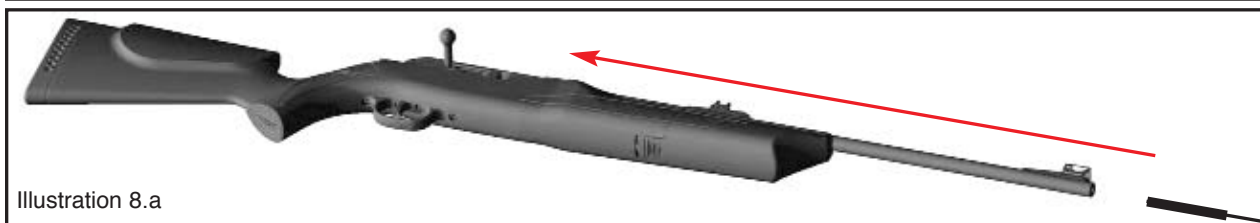


Illustration 8.a

9. Particularités du CO₂

Il est possible qu'occasionnellement une arme au CO₂ soit soumise à des conditions spéciales. Cela inclut notamment le stockage à des températures considérablement plus hautes ou basses que la température extérieure normale (de 59 à 69,8°F / de 15 à 21°C).

Des températures élevées peuvent créer une pression supplémentaire dans la cartouche de CO₂ de 88 g, ainsi que sur l'arme elle-même, pression s'avérant alors supérieure à la pression normale de fonctionnement. Cet excès de pression peut empêcher le tir et endommager l'arme de manière définitive. La température maximale de stockage ou d'utilisation de cette arme ne doit jamais dépasser 122°F / 50°C.

ATTENTION : Si vous tirez avec une pression de CO₂ trop faible, un plomb diablo peut rester coincé dans le canon. Tenez compte des indications relatives aux projectiles coincés.

Veillez à ne pas utiliser l'arme avec une cartouche de CO₂ de 88 g ayant déjà perdu une part importante de sa pression.

Voici quelques facteurs indiquant que la pression de la cartouche de CO₂ de 88 g est insuffisante :

- A) Le bruit du tir n'est pas aussi fort que lorsque la cartouche est pleine.
- B) Les projectiles atteignent la cible mais la position de l'impact est plus basse que lors d'un tir avec une cartouche de CO₂ de 88 g pleine, ce qui signifie que la vitesse de tir a diminué.
- C) Aucun projectile ne sort du canon.

10. Réglage de la lunette de visée

La lunette de visée de l'arme est réglée en usine pour tirer à une distance de 10 m.

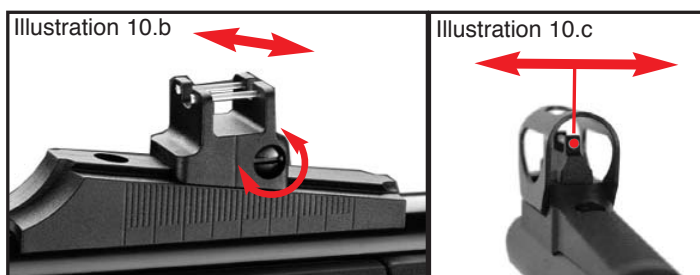
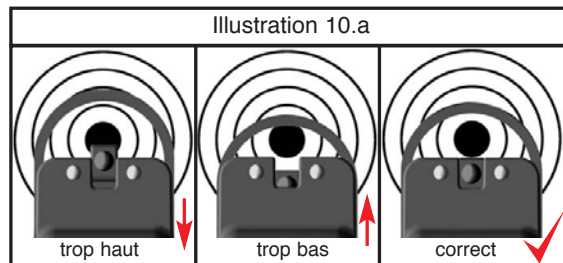
Régler le système de visée

Pour **réglage la hauteur** du système de visée, déplacez la hausse en desserrant légèrement la vis (illustration 10.b).

Pour des tirs trop hauts : Déplacer la hausse vers l'arrière.

Pour des tirs trop bas : Déplacer la hausse vers l'avant.

Lorsque la hausse est correctement réglée, resserrez la vis.



Pour le **réglage latéral** du système de visée, il faut déplacer le guidon (illustration 10.c).

Pour des tirs trop à droite : Déplacer le guidon vers la droite.

Pour des tirs trop à gauche : Déplacer le guidon vers la gauche.

11. Rangement

ATTENTION : Ne laissez jamais l'arme chargée.

Veillez à ce que la sûreté soit toujours mise et à ce que l'arme soit déchargée avant de la ranger. Vérifiez bien qu'il ne reste aucun projectile dans le canon et retirez les plombs diabolos du barillet rotatif. Avant de ranger l'arme, nous vous recommandons également de retirer la cartouche CO₂ de 88 g.

Conservez l'arme hors de portée des enfants et des utilisateurs non habitués à son maniement. Rangez l'arme, les plombs et la cartouche de CO₂ séparément.

12. Entretien

Si vous entretenez et utilisez soigneusement l'arme, vous pourrez en profiter de nombreuses années.

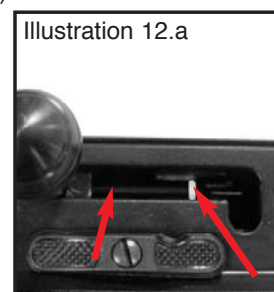
ATTENTION : Avant d'entreprendre le nettoyage de votre carabine à air comprimé, assurez-vous toujours qu'elle est "ARRÊTÉE" (voir **chap. 2.1**), que le barillet rotatif est retiré et qu'il ne reste aucun plomb diabolo dans le canon.

- Nettoyez de temps en temps les parties métalliques externes de l'arme. Pour cela, utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une huile spéciale pour armes. Appliquez occasionnellement 2 ou 3 gouttes d'huile pour armes dans le dispositif d'alimentation et, par l'intermédiaire du barillet **vide**, dans l'arme (voir illustration 12.a). Procéder de la même manière avec les joints de la valve.

N'utilisez jamais de tampon de nettoyage rapide car cela pourrait endommager l'arme.

- Toute tentative d'améliorer les performances ou de modifier l'arme peut entraîner un dysfonctionnement et rendre l'utilisation de l'arme dangereuse. Cela annulera la garantie.
- Si vous faites tomber votre carabine, vérifiez son bon fonctionnement avant de l'utiliser à nouveau.

Si votre carabine est endommagée ou ne fonctionne pas normalement, appelez le service Clientèle d'Umarex USA avant d'utiliser à nouveau votre carabine à air comprimé.



13. Dysfonctionnements

Dysfonctionnements	CAUSES POSSIBLES	Sûreté activée	Cartouche de CO ₂ de 88 g vide	Canon sale	Cartouche de CO ₂ de 88 g non insérée	Températures trop élevées	Munitions non adaptées	Plomb diabolo mal chargé
Direction de tir déficiente		●	●		●	●	●	
L'arme n'effectue pas de tir	●	●		●		●	●	
Faible vitesse de tir		●	●		●	●	●	

14. Récapitulatif de sécurité

- **Ne dirigez jamais la carabine à air comprimé sur une personne. Ne dirigez jamais la carabine à air comprimé sur une chose sur laquelle vous ne voulez pas tirer.**
 - Manipulez la carabine comme si elle était chargée et avec le même égard avec lequel vous traiteriez une arme à feu.
 - Tirez toujours dans une " DIRECTION SÛRE ". Tenez toujours la bouche de la carabine à air comprimé dans une " DIRECTION SÛRE ".
 - Laissez toujours la carabine à air comprimé en position " ARRÊTÉE " jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer dans une DIRECTION SÛRE.
 - Vérifiez que personne ne se trouve derrière et à proximité de votre cible et que celle-ci possède une paroi d'arrêt.
 - L'utilisation de l'arme est autorisée uniquement sur le lieu de résidence du propriétaire ou dans les zones de tir autorisées par la police, à condition que le projectile ne sorte pas de la zone de tir. Gardez en mémoire la portée maximale du projectile (500 yards (457 m) environ).
-
- Vérifiez toujours si la carabine à air comprimé est en position " ARRÊTÉE " et déchargée lorsque vous la recevez d'une autre personne ou lorsque vous la sortez de son lieu de rangement.
 - Tenez toujours le doigt éloigné de la détente et hors du levier de la détente jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.
 - Vous-même et votre entourage devez toujours porter des lunettes de tir pour protéger vos yeux.
 - N'utilisez que les munitions et cartouches de CO₂ de 88 g prévues pour cette arme.
 - Ne réutilisez jamais de plombs déjà tirés.
 - Ne tirez pas sur des surfaces dures et sur des plans d'eau. Le diabolo pourrait rebondir ou ricocher et atteindre quelqu'un ou quelque chose que vous n'avez pas voulu atteindre.
 - Remplacez la paroi d'arrêt si celle-ci présente des signes d'usure. Placez la paroi d'arrêt dans un lieu sûr au cas où elle ne fonctionnerait pas correctement.
 - Lorsque vous rangez votre carabine, veillez à ce que la sûreté soit mise, à ce que l'arme soit déchargée, séparée des munitions et des cartouches de CO₂ de 88 g, et placée hors de portée des personnes n'ayant pas le droit d'y accéder.
 - N'essayez pas de démonter ou d'améliorer les performances de votre carabine à air comprimé. Adressez-vous à un service de réparation agréé ou rendez-la à l'usine pour la faire réparer.
 - Ne mettez pas de côté la carabine sans la décharger (voir **chap. 5.2**).
 - Conservez toujours cette carabine dans un lieu sûr.
 - Ne laissez jamais l'arme chargée si elle se trouve hors de votre portée.
 - Déchargez l'arme avant de la remettre à une autre personne.

15. Caractéristiques techniques

Calibre :	.177 (4,5 mm) / .22 (5,5 mm)
Capacité du barillet :	8 plombs
Longueur totale :	40.94 in
Poids :	91.71 oz
Vitesse de sortie de canon (énergie) :	Jusqu'à 251.53 yd/s* (16 joules) / Jusqu'à 218 yd/s* (16 joules)
Longueur du canon :	23.62 in
Declenchement :	Cartouches de CO ₂ de 88 g / Cartouches de CO ₂ de 2 x 12 g (adaptateur de CO ₂ de 12 g à 88 g nécessaire)
Sécurité :	Sûreté de détente automatique

*Beaucoup de facteurs influencent la vitesse de sortie, notamment la marque et le type du projectile, la quantité de CO₂ dans les cartouches, la lubrification, la nature du canon et la température.

SERVICE DE RÉPARATION

Lorsque votre arme doit être réparée, nous vous recommandons de l'amener ou de l'envoyer à un service de réparation agréé ou à Umarex USA. **Pour trouver un service de réparation agréé près de chez vous, rendez-vous sur notre site Internet www.umarex-usa.com, ou appelez le service Clientèle au (479) 646 - 4200**

(les clients internationaux doivent contacter leur fournisseur). N'ESSAYEZ PAS DE LA DÉMONTER !

La réparation de votre carabine à air comprimé exige des outils et accessoires spéciaux. Si vous la démontez, vous ne serez vraisemblablement pas en mesure de la remonter correctement.

Dans de telles circonstances, Umarex USA rejette toute responsabilité de garantie.

16. Garantie

GARANTIE LIMITÉE D'UNE ANNÉE

Le client dispose à compter de la date d'achat d'une garantie d'une année pour les défauts de matériaux et de fabrication. Cette garantie est transférable.

SONT COUVERTS PAR LA GARANTIE

Les pièces de rechange et travaux. Les frais de transport du produit réparé jusqu'au client.

NE SONT PAS COUVERTS

Les frais de transport du produit défectueux jusqu'à Umarex USA. Les dommages dus à une mauvaise utilisation ou au non-respect des conditions d'entretien normales (voir **Partie 9**). Toute dépense d'autre nature. LES DOMMAGES ACCESSOIRES, LES DOMMAGES INDIRECTS OU LES DÉPENSES INDIRECTES, Y COMPRIS LES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ. LA LIMITATION OU L'EXCLUSION CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE ÉGARD DANS LA MESURE OÙ CERTAINS ÉTATS INTERDISSENT L'EXCLUSION ET LA LIMITATION DE RESPONSABILITÉ POUR DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS.

REVENDECTIONS DE GARANTIE

Pour les clients américains et canadiens

Retournez s'il vous plaît le produit chez le distributeur le plus proche. Si vous ne connaissez pas votre distributeur, rendez-vous sur notre site www.umarex-usa.com et cliquez sur "garantie et service après vente" ou demandez notre aide au (479) 646- 4200 et demandez notre assistance.

GARANTIES TACITES

TOUTES LES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE COMMERCIALISATION ET D'ADAPTABILITÉ À UN OBJECTIF PARTICULIER ; SONT LIMITÉES À UNE ANNÉE À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. LES LIMITATIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE ÉGARD DANS LA MESURE OÙ CERTAINS ÉTATS INTERDISSENT LA LIMITATION DE DURÉE D'UNE GARANTIE TACITE.

La présente garantie est inapplicable si l'une ou l'autre de ses dispositions est interdite par la loi fédérale, régionale ou municipale. La garantie vous accorde des droits spécifiques, mais vous pouvez également bénéficier de droits supplémentaires selon la région ou le pays où vous vous trouvez.



HAMMERLI

850 AIRMAGNUM

Carabina de repetición de CO₂

Balín calibre .177 (4,5 mm)

Balín calibre .22 (5,5 mm)

esta carabina de aire comprimido no es un juguete. En todo momento se requerirá la supervisión de una persona adulta. El uso indebido o sin el debido cuidado puede causar heridas graves o la muerte. Hasta una distancia de 500 yardas (457 metros) se mantiene la peligrosidad.

USTED Y LAS PERSONAS QUE LE ACOMPAÑEN SIEMPRE DEBERÁN LLEVAR GAFAS PROTECTORAS PARA TIRADORES, DE MODO QUE LOS OJOS ESTÉN PROTEGIDOS. ANTES DE UTILIZAR EL ARMA ES IMPRESCINDIBLE QUE LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES COMPLETO. EL COMPRADOR Y EL USUARIO DEBEN OBSERVAR TODAS LAS LEYES RELATIVAS AL USO Y A LA PROPIEDAD DE ESTA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO.

LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO ESTÁ PENSADA PARA SER UTILIZADA POR PERSONAS DE 16 AÑOS O MAYORES.

8.465.81.01.U.04-06.07.18

balines de plomo. No inhale el polvo ni introduzca los balines en la boca. Lávese las manos después de su manipulación. Este producto contiene plomo, una sustancia química de la que se conoce su potencial cancerígeno y de malformaciones durante el embarazo (u otros daños reproductivos).

Rogamos lea todo el manual de instrucciones. Esta carabina de aire comprimido no es un juguete, por lo que debe tratarla con el mismo respeto que si fuera un arma de fuego. Siempre deberá observar las instrucciones de seguridad que se detallan en el manual de instrucciones, guardando éste último en un lugar seguro para su utilización futura.

Si tuviera cualquier duda en relación con su nueva carabina de aire comprimido, rogamos se ponga en contacto con el servicio de atención al cliente de Umarex USA bajo:

Umarex USA Inc.
6007 South 29th Street
Fort Smith, AR 72908 USA
Teléfono: (479) 646 - 4200
Fax: (479) 646 - 4206
www.umarex-usa.com

Índice		Pág.
1	Componentes de su nueva carabina de CO ₂	3
2	Manejo del seguro	4
3	Colocar y extraer el cartucho de CO ₂ de 88 g	5
4	Llenar el cargador rotativo	6
5	Cargar y descargar la carabina	6 - 7
6	Seguridad al apuntar y disparar	7
7	Ajuste del recorrido del gatillo	8
8	Obstrucciones	9
9	Particularidades del CO ₂	10
10	Ajustes de la mira	11
11	Almacenamiento	12
12	Cuidados y mantenimiento	12
13	Problemas	13
14	Repaso de la seguridad	13-14
15	Características técnicas	15
16	Garantía	16
	Datos de contacto	17

1. Componentes de su nueva carabina de CO₂

Para comprender bien las instrucciones de uso es necesario que se familiarice con los diferentes componentes de su nueva carabina de aire comprimido.



2. Manejo del seguro

mantenga la carabina de aire comprimido en posición "ASEGURADA (S)" hasta que esté preparado para disparar. En este momento colocará el seguro en la posición de "DISPARO (F)".

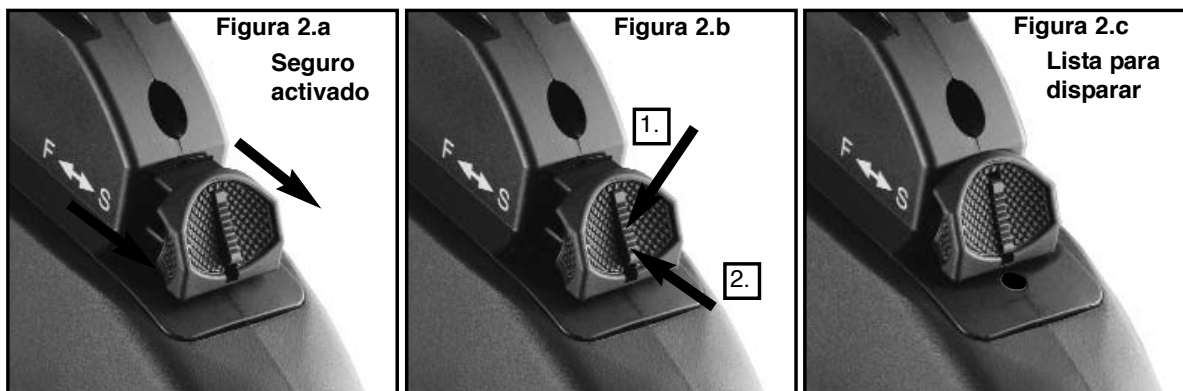
Después de cada disparo el seguro volverá a colocarse de forma automática en la posición de bloqueo (S).

2.1 Para colocar el seguro de forma manual, estírelo hacia atrás como se muestra en la figura 2.a hasta que alcance la posición de bloqueo (la marca roja debe estar completamente tapada). El seguro no estará en la posición "asegurada (S)" hasta que no se haya desplazado en todo su recorrido y la marca ROJA esté cubierta. La carabina no se disparará con el seguro en posición "asegurada". Incluso cuando el seguro esté en "S" deberá continuar manipulando con precaución la carabina de aire comprimido. Bajo ningún concepto deberá apuntar la carabina sobre una persona. Tampoco deberá apuntar la carabina en dirección a algo sobre lo que no tenga intención de disparar.

2.2 El rifle está dotado de un sistema de seguridad doble. Para desactivarlo deberá:

1. presionar la palanca de bloqueo hacia abajo;
2. pulsar el botón del seguro hacia adelante (figura 2.b).

Cuando vea la marca roja, la carabina de aire comprimido estará lista para disparar (figura 2.c).



3. Colocar y extraer la bombona de CO₂ de 88 g

los cartuchos de CO₂ pueden explotar a temperaturas superiores a los 120°F (48.9°C). Nunca deberá dañarlos o incinerarlos. No exponga los cartuchos de CO₂ al calor ni los almacene a temperaturas superiores a los 120°F (48.9°C).

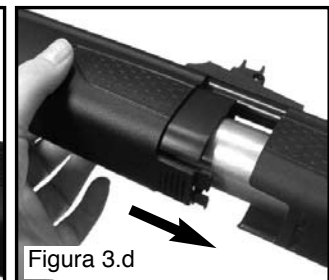
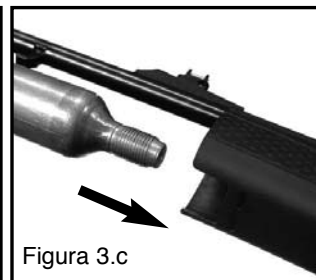
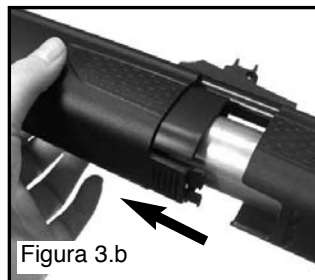
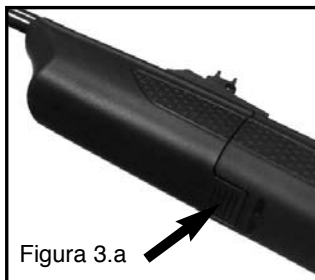
mantenga las manos alejadas del gas CO₂ en caso de escapes, ya que puede causar congelaciones si entra en contacto con la piel.

Nota: asegúrese de utilizar exclusivamente accesorios Umarex para garantizar el buen funcionamiento.

Asegúrese de que la carabina tenga el seguro en posición "asegurada (S)" (véase **apdo. 2.1**). Compruebe que el arma esté descargada (véase **apdo. 5.2**) y que apunta hacia una DIRECCIÓN SEGURA.

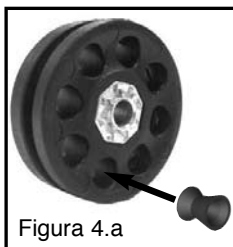
SI LA CARABINA SE DISPARA CON PRESIÓN DE GAS INSUFICIENTE, EL BALÍN PUEDE QUEDARSE ATASCADO EN EL CAÑÓN.

Para colocar un cartucho de CO₂ de 88 g deberá presionar sobre las ranuras inferiores de la cubierta (figura 3.a), extrayéndola estirando en dirección al cañón (figura 3.b). En el caso de que cambie un cartucho de 88 g, podrían escaparse restos de gas. Coloque el nuevo cartucho de CO₂ de 88 g con el extremo delgado en dirección al guardamanos (figura 3.c), enroscándolo bien a continuación. Ahora el cartucho de CO₂ está correctamente posicionado y herméticamente sellado. Vuelva a deslizar la cubierta hacia su posición original (figura 3.d). **Nunca extraiga una bombona de CO₂ de 88 g llena. Debido a la alta presión es posible dañar las juntas.**



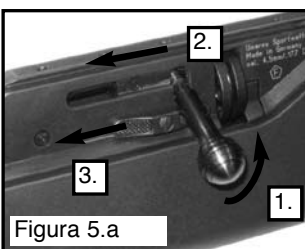
nunca deberá utilizar perdigones de acero (los den. BB), dardos o munición inapropiada. Utilice siempre balines de plomo del calibre adecuado para su carabina de aire comprimido.

no sitúe nunca la mano o los dedos delante de la boca del cañón. Asegúrese de que la carabina siempre apunte en una dirección segura y mantenga alejado en todo momento el dedo del gatillo. En caso de no observar estos avisos pueden causarse lesiones graves o la muerte.



4. Llenar el cargador rotativo

- Active el seguro del arma (véase cap. 2).
- Estire la palanca del cerrojo hacia atrás y desplace el retenedor del cargador rotativo (véase la secuencia en la figura 5.a).
- Extraiga el cargador rotativo de la carabina (figura 5.b).
- Llene el cargador rotativo colocando los balines en los taladros (figura 4.a). Los balines se sujetan mediante una junta tórica que los aprisiona.
- No dispare nunca un balín usado, ya que puede dañar el cargador rotativo y el cañón.
- Su nueva carabina funciona con todos los balines detallados en el apartado de accesorios. Se pueden cargar balines con una longitud total máxima de 10 mm.



5.1 Cargar la carabina

- Active el seguro del arma (véase cap. 2).
 - Estire la palanca del cerrojo hacia atrás y desplace el retenedor del cargador rotativo (ver secuencia en figura 5.a). **EL CERROJO DEBE ESTAR EN SU POSICIÓN TRASERA.**
 - Coloque el cargador rotativo en la carabina (figura 5.b).
 - Presione el retenedor.
 - Empuje la palanca del cerrojo hacia adelante y bájela.
- AVISO: durante el proceso de amartillado automáticamente se carga un balín en el cañón.**

5.2 Descargar la carabina

- Active el seguro del arma de la forma descrita (véase cap. 2).
- Estire la palanca del cerrojo hacia atrás y desplace el retenedor (figura 5.a) para poder extraer el cargador rotativo.
- Extraiga el cargador rotativo (figura 5.b).
- Si hubiera un balín en el cañón, elimínelo con un cepillo de limpieza o proceda como se describe en el capítulo 8 "Obstrucciones".

AVISO: al retirar cualquier balín del cañón utilizando un cepillo de limpieza, coloque la carabina en posición horizontal y apuntando en una dirección segura (véase el capítulo 8 "Obstrucciones"). Nunca deberá sujetar el arma en posición vertical, ya que el balín podría caer dentro del mecanismo y, por consiguiente, provocar averías.

- No dispare nunca un balín utilizado. Podría dañar el cargador rotativo y el cañón.
- Extraiga los balines del cargador rotativo.
- Asegúrese de que el fusil esté completamente descargado.
- Vuelva a colocar el cargador rotativo vacío en la carabina.
- Desplace la palanca del cerrojo hacia adelante.
- Sujete el arma apuntando siempre en una dirección segura.
- Suelte el seguro y desamartille el arma accionando el gatillo para realizar un disparo en vacío.
- A continuación, vuelva a activar el seguro.

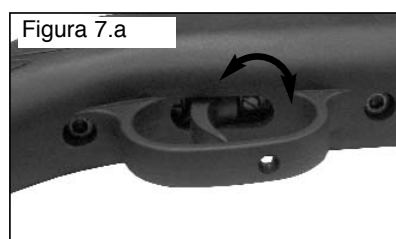
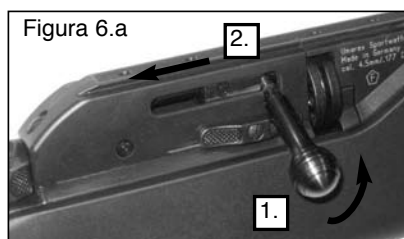
■ nunca deberá utilizar un objeto metálico puntiagudo para eliminar los balines del cargador rotativo o del rifle. Cualquier desperfecto en el tambor o en el cañón pueden conducir a un funcionamiento deficiente.

6. Seguridad al apuntar y disparar:

■ debido a la alta velocidad de tiro de esta carabina, sea especialmente cuidadoso y prudente en la elección de un blanco seguro. Elija únicamente blancos que no puedan ser atravesados y que no permitan rebotes. No dispare nunca al agua.

■ sujete el arma apuntando siempre en una dirección segura. No apunte nunca a personas o animales. Manipule la carabina siempre como si estuviera cargada y lista para disparar.

- Usted y las personas que le acompañen siempre deberán llevar gafas protectoras para tiradores, de modo que los ojos estén protegidos.
- Asegúrese de que la carabina siempre apunte en una DIRECCIÓN SEGURA.
- Controle detrás y más allá de su blanco para estar seguro de tener un parabalines seguro, de modo que no pueda herir a nadie ni dañar ninguna propiedad.
- No dispare sobre superficies duras o en la superficie del agua. El balín podría rebotar o desviarse impactando involuntariamente sobre alguna persona.
- Escoja siempre bien el blanco. El estado de su parabalines debe controlarse antes y después de cada uso, sustituyéndolo en el caso de que la superficie esté gastada o dañada, así como cuando el balín rebote.
- Su carabina de aire comprimido está prevista para disparar sobre dianas. Recuerde siempre colocar la diana en un lugar seguro. PIENSE en lo que impactará en el caso de que no dé en el blanco.



7. Ajuste del recorrido del gatillo

Active el seguro.

Descargue la carabina de aire comprimido como se ha descrito en el apartado 5.2.

Ajuste el recorrido del gatillo a sus necesidades utilizando un destornillador y girando con suavidad el tornillo que se encuentra delante de la parte superior del gatillo.

8. Obstrucciones

una obstrucción es una situación de peligro.

si la carabina de aire comprimido no dispara, nunca presuponga que en el arma no queda munición.

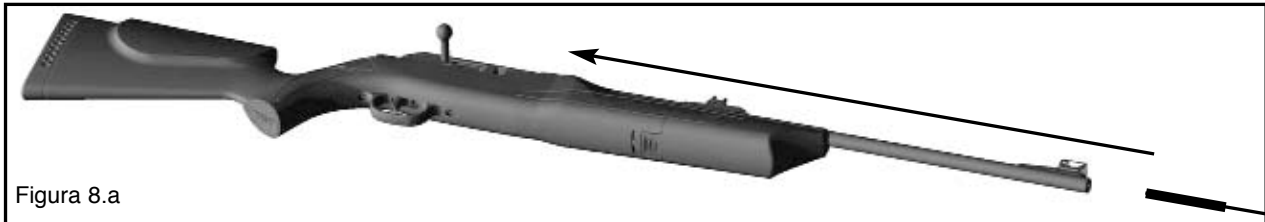
PRECAUCIÓN: si la carabina se dispara con presión de gas insuficiente, el balín puede quedarse atascado en el cañón.

En el caso de que esto suceda:

- coloque un nuevo cartucho de CO₂, extraiga el cargador, cierre la palanca del cerrojo y dispare el arma sobre un blanco seguro sin introducir el cargador rotativo.
- el balín atascado será disparado.
- en el caso de que esto no resuelva el problema, extraiga el cargador y empuje con cuidado el balín atascado con un cepillo de limpieza. **NOTA: si no consiguiera eliminar la obstrucción de la carabina siguiendo estas instrucciones, rogamos no intente nada más.**

Umarex USA o un servicio técnico autorizado desatascará su carabina.

cuando elimine cualquier balín del interior del cañón con un cepillo de limpieza, coloque la carabina siempre en posición horizontal. Nunca deberá sostener el rifle en posición vertical, ya que el balín podría caer dentro del mecanismo y causar desperfectos.



9. Particularidades del CO₂

El rendimiento de una carabina de CO₂ puede verse afectado por determinadas condiciones, entre otras el almacenamiento a temperaturas extremadamente superiores o inferiores a las normales (59°F / 15°C - 69.8°F / 21°C). Temperaturas altas pueden incrementar la presión dentro del cartucho de CO₂ de 88 g y también dentro del arma por encima de la presión estándar de servicio. Este exceso de presión podría impedir disparar y causar daños permanentes en la carabina. La temperatura máxima de servicio y almacenamiento nunca debería exceder los 122°F (50°C).

si la carabina se dispara con presión de gas insuficiente, el balín puede quedarse atascado en el cañón. Tenga siempre en cuenta las instrucciones en caso de obstrucciones.

Nunca intente disparar la carabina de aire comprimido con un cartucho de CO₂ de 88 g que ya haya perdido gran parte de su presión inicial.

Algunos de los indicadores que hacen sospechar una presión insuficiente en el cartucho de CO₂ son:

- A) el sonido del disparo no es tan ruidoso como cuando el cartucho está lleno;
- B) la munición impacta en la diana, pero en una posición inferior de lo que lo haría en el caso de que el cartucho de CO₂ estuviera lleno.
En consecuencia, la velocidad de disparo ha disminuido;
- C) del cañón no sale ningún balín al disparar.

10. Ajustes de la mira

La carabina está ajustada de fábrica para disparar a una distancia de 10 metros.

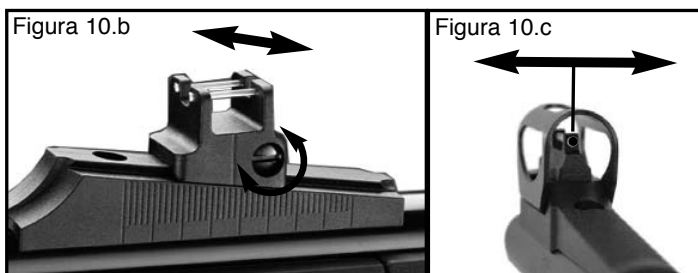
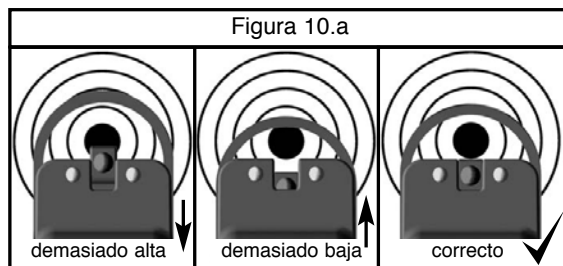
Ajuste de la mira

Para el ajuste en altura de la mira, mueva la mira posterior soltando ligeramente el tornillo de fijación (figura 10.b).

Si los disparos son demasiado altos: desplace la mira trasera hacia atrás.

Si los disparos son demasiado bajos: desplace la mira trasera hacia adelante.

Una vez que haya concluido el ajuste, vuelva a apretar el tornillo.



Para realizar el ajuste de deriva de la mira es necesario mover el punto de mira delantero (figura 10.c):

Si la carabina de aire comprimido dispara con desviación a la derecha: mueva el punto de mira hacia la derecha.

Si la carabina de aire comprimido dispara con desviación a la izquierda: mueva el punto de mira hacia la izquierda.

11. Almacenamiento

██████████ bajo ningún concepto deberá dejar el arma cargada.

Siempre deberá guardar la carabina habiendo extraído la munición y activado el seguro. Compruebe con cuidado que no se encuentre munición en el cañón y elimine los balines del cargador rotativo. Antes de almacenar el arma recomendamos extraer también el cartucho de CO₂ de 88 g.

Mantenga la carabina de aire comprimido fuera del alcance de los niños y de cualquier otra persona que no esté familiarizada con su uso. Guarde la carabina en un lugar diferente de los balines y los cartuchos de CO₂.

12. Cuidados y mantenimiento

Si el cuidado y el mantenimiento que da a su carabina de aire comprimido son adecuados, podrá disfrutar de ella durante muchos años.

██████████ antes de proceder a limpiar su carabina de aire comprimido, asegúrese siempre de que el seguro esté "asegurado (S)" (véase **apdo. 2.1**), el cargador rotativo haya sido extraído y en el cañón no se encuentre ningún balín.

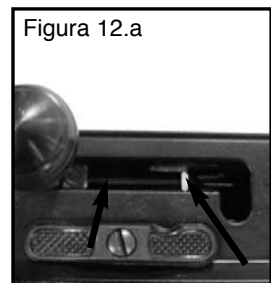
- Limpie de vez en cuando las partes metálicas externas de la carabina, utilizando para ello un paño suave humedecido en aceite especial para armas. En ocasiones deberá lubricar con 2 ó 3 gotas de aceite para carabinas el alimentador y el interior de la carabina a través del cargador **vacío** (ver figura 12.a). Proceda del mismo modo con las juntas de la válvula.

No utilice bajo ningún concepto balines de limpieza, ya que pueden dañar el arma.

- Cualquier reparación por cuenta propia o intentos de modificación de la carabina de aire comprimido podrían hacerla insegura y conducirán a la pérdida de la garantía.

- Si se le cae la carabina, antes de volverla a utilizar compruebe que funcione correctamente.

En el caso de que su carabina presente desperfectos o no funcione según las prescripciones, llame al servicio de atención al cliente de Umarex USA para que le asesore antes de volver a utilizar el arma.



13. Problemas

Problemas	POSIBLES CAUSAS	Seguro puesto	Cartucho de CO ₂ de 88 g vacío	Cañón sucio	Cartucho de CO ₂ de 88 g ausente	Altas temperaturas	Munición inapropiada	Balines mal cargados
Dirección de disparo deficiente		●	●		●	●	●	
La carabina no dispara	●	●		●	●	●	●	
Baja velocidad de disparo		●	●		●	●	●	

14. Repaso de la seguridad

- **No apunte nunca la carabina sobre personas ni tampoco hacia algo sobre lo que no desee disparar.**
 - Manipule la carabina siempre como si estuviera cargada y lista para disparar. Utilícela con el mismo respeto como si de un arma de fuego se tratara.
 - Apunte siempre en una DIRECCIÓN SEGURA. Mantenga en todo momento la boca del cañón apuntada en una DIRECCIÓN SEGURA.
 - Mantenga la carabina siempre en estado “asegurado” hasta que esté listo para disparar en una DIRECCIÓN SEGURA.
 - Controle detrás y más allá de su blanco para estar seguro de tener un parabalines seguro, de modo que no pueda herir a nadie ni dañar ninguna propiedad.
 - La carabina de aire comprimido sólo debe dispararse en los terrenos del propietario o en campos de tiro autorizados por la policía, siempre y cuando la munición no alcance más allá del área de disparo. Tenga siempre en cuenta el alcance máximo del balín de 500 yardas (457 m).
 - Controle siempre que la carabina tenga el seguro puesto y esté descargada cuando la reciba de otra persona o proceda del lugar de almacenamiento.
 - Mantenga siempre el dedo alejado del gatillo y del protector del gatillo hasta que esté listo para disparar.
-
- Usted y las personas que le acompañen siempre deberán llevar gafas protectoras para tiradores, de modo que los ojos estén protegidos.
 - Utilice únicamente la munición y los cartuchos de CO₂ de 88 g diseñados para esta carabina de aire comprimido.
 - Los balines no deberán reutilizarse bajo ningún concepto.
 - No dispare sobre superficies duras o la superficie del agua. El balín podría rebotar o desviarse impactando involuntariamente en alguna persona u objeto.
 - Reemplace el parabalines en el caso de que esté desgastado. Colóquelo en un lugar que sea seguro incluso si el parabalines llegase a fallar.
 - Guarde siempre la carabina con el seguro puesto, descargada, separada de la munición y de los cartuchos de CO₂ de 88 g. Colóquela en un lugar seguro para prevenir el acceso de personas no autorizadas.
 - Nunca intente desarmar o reparar por cuenta propia la carabina de aire comprimido. Llévela a un servicio técnico autorizado o envíela a fábrica para su reparación.
 - El arma no deberá guardarse cargada bajo ningún concepto (véase **apdo. 5.2**).
 - Guarde siempre la carabina en un lugar seguro.
 - Nunca deberá dejar la carabina cargada si está fuera de su alcance.
 - Descargue la carabina de aire comprimido antes de darla a cualquier otra persona.

15. Características técnicas

Calibre:	.177 (4,5 mm) / .22 (5,5 mm)
Capacidad del cargador:	8 balines
Longitud:	40.94 pulgadas
Peso:	91.71 onzas
Velocidad en la boca del cañón (energía):	hasta 251.53 yd/s* (16 Joules) / hasta 218 yd/s* (16 Joules)
Longitud del cañón:	23.62 pulgadas
Accionamiento:	cartucho de CO ₂ de 88 g / 2x cartuchos de CO ₂ de 12 g (se necesita el adaptador de cartuchos de CO ₂ de 12 g a 88 g)
Seguro:	seguro automático de gatillo

* Existen muchos factores que afectan a la velocidad, incluyendo la marca y el tipo de proyectil, el volumen de CO₂ en los cilindros, la lubricación, el estado de conservación del cañón y la temperatura.

SERVICIO DE REPARACIÓN

En el caso de que su carabina deba repararse, recomendamos llevarla o enviarla a un servicio técnico autorizado o enviarla a Umarex USA.

Para encontrar un servicio técnico autorizado en sus inmediaciones le rogamos que visite nuestra página web www.umarex-usa.com o que llame al servicio de atención al cliente bajo el número (479) 646 - 4200 (los clientes internacionales deberán ponerse en contacto con su distribuidor).

¡BAJO NINGÚN CONCEPTO DEBERÁ INTENTAR DESMONTAR LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO!
Se necesitan herramientas y accesorios especiales para repararla. Si la desmonta, probablemente no sea capaz de volverla a ensamblar de forma adecuada.

Bajo estas circunstancias, Umarex USA no asume ningún tipo de responsabilidad de garantía.

16. Garantía

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

Este producto presenta una garantía de un año para el comprador a partir de la fecha de compra por cualesquiera defectos de materiales y elaboración. Esta garantía es transferible.

LA GARANTÍA CUBRE

El cambio de piezas y la mano de obra. Los cargos de transporte del producto reparado hasta el comprador.

LA GARANTÍA NO CUBRE

Los cargos de transporte del producto defectuoso hasta Umarex USA. Daños causados por el exceso o la falta de realización del mantenimiento normal (véase **apdo. 9**). Cualesquiera otros tipos de gastos. **DAÑOS DEBIDOS AL USO, DAÑOS SECUNDARIOS O GASTOS IMPREVISTOS, INCLUYENDO DAÑOS A LA PROPIEDAD. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS SECUNDARIOS O DEBIDOS AL USO, DE MODO QUE LA LIMITACIÓN DETALLADA MÁS ARRIBA PODRÍA NO SER APLICABLE EN SU CASO.**

RECLAMACIONES DENTRO DEL PERIODO DE GARANTÍA

para clientes de EE.UU. y Canadá:

Rogamos que devuelva el producto al distribuidor más cercano. Si no conoce a su distribuidor autorizado, rogamos que visite la página web www.umarex-usa.com y pinche sobre "Garantía y servicio de reparación" o llame al (479) 646-4200 pidiéndonos asistencia.

GARANTÍAS IMPLÍCITAS

CUALQUIER TIPO DE GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO ESTÁN LIMITADAS A UN PERIODO DE UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA: ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, DE MODO QUE LAS LIMITACIONES DETALLADAS MÁS ARRIBA PODRÍAN NO SER APLICABLES EN SU CASO.

En la medida en que alguna de las disposiciones de esta garantía no sea permisiva por la legislación federal, estatal o municipal, cosa imposible de prever, está no será aplicable. Esta garantía le proporciona derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos que varían de un estado a otro y de un país a otro.